

Municipality of Morin Heights

**PROVINCE OF QUEBEC
ARGENTEUIL COUNTY
MRC DES PAYS-D'EN-HAUT**

MINUTES

In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.

Of the Municipal council of Morin-Heights, held at the Community Center, 567, Village, on Wednesday, April 11th, 2007 at which were present Councillors Mona Wood, Rita O'Donoghue, Gilles Coutu, Owen LeGallee and Timothy Watchorn forming quorum under the chairmanship of Mayor Michel Plante.

Councillor Claude P. Lemire is absent.

The Director General, Yves Desmarais, is present.

Mayor Plante invites everyone to take a moment of silence in the memory of Mr. Claude Paiement who passed away on April 2nd, 2007 at the age of 47. Mr. Claude Paiement has been an employee of the Municipality since August 5th, 1980, 27 years of loyal services as a driver-operator. Throughout these years, he represented his co-workers as their union representative.

At 7:30 p.m., Mayor Michel Plante states quorum and after a moment of silence, Council deliberates on the following dossiers.

73.04.07 ADOPTION OF THE AGENDA

It is proposed by Councillor Rita O'Donoghue
And unanimously resolved:

That Council adopts the agenda as presented by the Director General.

AGENDA

Ordinary sitting of April 11, 2007

- | | |
|------------|---|
| 1 | Opening of the meeting at the community room at the community room
at 567, Village |
| 2 | Adoption of the agenda |
| 3 | ADMINISTRATION |
| 3 1 | Approval of the minutes |
| 3 2 | Finance |
| 3 2 1 | Expense statement |
| 3 2 2 | Statement of revenues and expenses to March 31 st , 2007 |
| 3 2 3 | Presentation of the auditor's report and financial statements for the
year ending December 31 st , 2006 |
| 3 3 | Correspondence |
| 3 3 1 | Tricentris – statistiques – February 2007 |
| 3 3 2 | MRC des Pays-d'en-Haut : report – minutes of the MRC's family policy
meeting |
| 3 3 3 | Royal Canadian Legion : thanks for the financial assistance (2) |
| 3 3 4 | Quebec network of healthy towns and villages: invitation |
| 3 3 5 | Laurentian medical Foundation : annual report |
| 3 3 6 | Laurentian medical Foundation: financing campaign |
| 3 3 7 | Laurentian ski museum : fundraising campaign |
| 3 3 8 | CPE Val des neiges : request for financial assistance |
| 3 3 9 | MRC des Pays-d'en-Haut : report on the Family policy meeting |

Municipality of Morin Heights

- 3 3 10 Danielle Wilson : complaint – request for signs (and municipality's answer)
- 3 3 11 Sylvia Sicuso : municipal taxes (and municipality's answer)
- 3 3 12 Elizabeth Glass : damages to the mailbox (and municipality's answer)
- 3 3 13 CPE Val des Neiges : recycling and garbage collection services (and municipality's answer)
- 3 3 14 Josef Pollmueller : drainage problem (and municipality's answer)
- 3 3 15 Garde-manger des Pays-d'en-Haut : storage space
- 3 3 16 Minister of municipal affairs and regions : setting-up of equipment - Lac Vert network (and municipality's reply_
- 3 3 17 Minister in charge of transportation : grant for bridge – Bélisle road
- 3 3 18 ADMQ Annual report
- 3 3 19 MTQ – road safety
- 3 3 20 Minister of municipal affairs – receipt of council's resolution 57-03
- 3 3 21 Sir Wilfrid Laurier school board – strategic plan
- 3 4 Personnel
- 3 5 Resolution
- 3 5 1 Agreement – Transport adapté des Laurentides
- 3 6 Regulations
- 3 6 1 Christieville dam
- 4 PUBLIC SECURITY**
- 4 1 1 Monthly report from the Director**
- 4 2 Personnel**
- 4 3 Resolution**
- 4 3 1
- 4 4 Regulations**
- 4 4 1 Présentation for adoption of by-law 422 regarding traffic and parking
- 5 PUBLIC WORKS**
- 5 1 Monthly report from the Director**
- 5 2 Personnel**
- 5 2 1
- 5 3 Resolution**
- 5 3 1 Request for tenders for material and services for summer 2007
- 5 4 Regulations**
- 5 4 1 Notice of motion – By-law 423 - Petite-Suisse road
- 6 ENVIRONMENT**
- 6 1 Monthly report from the Director and Inspector, environment**
- 6 2 Personnel**
- 6 3 Resolution**
- 6 4 Regulations**
- 6 4 1 Presentation of the Secretary-treasurer's certificate regarding the approval of those able to vote on by-law 421 – replacement of the drinking water conduit – Lac Echo road
- 7 URBANISM AND DEVELOPMENT OF THE TERRITORY**
- 7 1 Monthly report from the Director**
- 7 1 2 Minutes of the Planning advisory committee meeting**
- 7 2 Personnel**
- 7 3 Resolution**
- 7 3 1 Minor derogation : 316, Bélisle
- 7 3 2 PIIA – 680, Village
- 7 3 3 Minor derogation : 8, Soleil-Levant
- 7 3 4 Minor derogation: 36, Davis
- 7 4 Regulations**
- 7 4 1 Presentation for adoption of draft by-laws 415 – planning program, 416 – regarding zoning, 417 regarding parcelling and 418, regarding construction, 419, regarding permits and certificates and 420 – site planning and architectural integration program
- 7 4 2 Convocation to the consultation meeting
- 8 RECREATION AND CULTURE COMMUNITY SERVICES**
- 8 1 Community business**
- 8 1 1
- 8 2 Monthly report from the Director**
- 8 2 2 Highlights on the Family and Seniors Policy Committees
- 8 3 Personnel**
- 8 3 1 Hiring – Director for the day camp

Municipality of Morin Heights

8 4	Resolution	
8 4 1	Agreement with Ski Morin-Heights for the day camp	
8 4 2	Agreement with Gilbert Éthier – Volet II	
8 4 3	Conference given by Carrefour action municipal and family	
8 4 4	Pays-d'en-Haut mini games	
8 5	Regulations	
9		New business
10		Question period
11		End of the meeting

74.04.07 APPROVAL OF THE MINUTES

The Minutes of the regular meeting of March 14th, 2007 were given to members of Council, by the means of the assembly book.

Consequently, the Director General is exempt from reading them.

It is proposed by Councillor Rita O'Donoughue
And unanimously resolved:

That Council adopts the minutes of the regular meeting of March 14th, 2007.

75.04.07 EXPENSE STATEMENTS

The lists of accounts payable and accounts paid during the month of March 2007 were given to Council members at the time of the plenary committee meeting as per the delegation of competency, by-law 351;

Council has studied the lists at the time of the Plenary committee meeting and:

It is proposed by Councillor Gilles Coutu
And unanimously resolved:

That Council approves the accounts as detailed on the lists presented.

Municipality of Morin Heights

	Paid in advance	To be paid	Total
Accounts to be paid : from March 1 st to 31 st , 2007		119 279,85 \$	119 279,85 \$
Accounts paid in advance to March 1 st to 31 st , 2007	277 399,00 \$		277 399,00 \$
All the purchases from March 1st to 31st, 2007			396 678,85 \$
Incompressible banking flows of previous month	26 247,00 \$		26 247,00 \$
Total expenses from March 1st to 31st, 2007			422 926,05 \$
Net salaries March 2007	96 661,21 \$		96 661,21 \$
GRAND TOTAL	374 060,21 \$	119 279,85 \$	422 926,05 \$

The Mayor and the General Director are authorised to make the payments.

STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES

The Director General presents Council, who acknowledges receipt, of a summary of the statement of revenues and expenses to March 31st, 2007.

**76.04.07 PRESENTATION OF THE AUDITOR'S REPORT AND
FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDING
DECEMBER 31st, 2006**

The Financial report and the Auditor's report for 2006 prepared by Richard Deslauriers, C.A. are presented to Council;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu
And unanimously resolved:

That Council accepts the deposit of the financial statements and of the Auditor's report for the financial year ending December 31st, 2006 and takes note of their recommendations.

That Council renews the Auditor's mandate for the 2007 as per the professional fees proposal presented by Richard Deslauriers, auditors.

CORRESPONDENCE

The Director General reviews the correspondence for the month of March 2007. Council acknowledges receipt of the letters received at the time of the plenary committee, the General Manager will take action if necessary.

Municipality of Morin Heights

77.04.07 AGREEMENT – TRANSPORT ADAPTÉ DES LAURENTIDES

Considering the Municipality must renew the agreement with Transport Adapté et collectif des Laurentides for the year 2007;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee
And unanimously resolved:

Considering Council accepts the terms of the agreement as well as the payment of the share of \$ 5,370.96 for the year 2007, specifically \$ 1.68 per inhabitant and authorizes the Mayor and Secretary-treasurer to sign the pertinent documents which are attached herewith forming an integral part hereof.

That Council name Councillor Gilles Coutu, as the municipality's representative to Transport Adapté et collectif des Laurentides's Board of Directors.

That the Director general be authorized to make the payment.

A.M. 03.04.07 NOTICE OF MOTION – BY-LAW REGARDING THE CHRISTIEVILLE DAM

The Director general presents Council with a report on the additional costs for the construction work for Christieville dam.

Notice of motion is given by Councillor Owen LeGallee that a by-law for the reconstruction of the Christieville dam, in the amount of \$ 175,000 will be presented at a future Council meeting.

78.04.07 CHRISTIEVIELLE DAM DOSSIER

Considering the presentation made by those interested in this dossier.

It is proposed by Mayor Michel Plante
And unanimously resolved:

That a question period be held immediately regarding this dossier.

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,
FIRE DEPARTMENT**

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director of the fire department for the month of March 2007 as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

At 9:40 p.m., Mayor Plante leaves the meeting for a few minutes and Councillor Owen LeGallee presides over the meeting.

Municipality of Morin Heights

79.04.07 PPRESENTATION FOR ADOPTION OF BY-LAW
422
REGARDING TRAFFIC AND PARKING

Council members renounce to the reading of By-law 422 and the Director General gives a summary.

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn
And unanimously resolved:

That Council adopts By-law 422 as follows:

**By-law 422
Regarding traffic and parking**

WHEREAS Article 565 of the Quebec Municipal Code grants local municipalities the authority to adopt by-laws pertaining to parking;

WHEREAS There is a need to modify the provision pertaining to parking over the winter in By-law 328;

WHEREAS: A notice of motion was given by Councillor Timothy Watchorn with the exemption of its reading at the regular meeting of March 14th, 2007;

CONSEQUENTLY, it is ordained, statued and decreed as follows:

ARTICLE 1: Article 9 regarding parking during winter is modified as follows:

« Winter »:

ARTICLE 9: It is prohibited to park or immobilize a vehicle on a public road at all times from November 15th to April 15th throughout the entire territory of the Municipality with the exception of Village road, between Baldwin and Watchorn roads, between 8:00 a.m. and 10:00 p.m.

« Coming into effect »:

ARTICLE 2: The present by-law comes into effect as required by Law.

Michel Plante
Mayor

Yves Desmarais
Director General
Secretary-Treasurer

Municipality of Morin Heights

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR OF PUBLIC WORKS
DEPARTMENT**

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director, Public works department for the month of March 2007 as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

**80.04.07 REQUEST FOR TENDERS FOR MATERIAL AND
SERVICES - SUMMER 2007**

Considering that prices must be confirmed for material and services for the coming season;

It is proposed by Councillor Rita O'Donoghue
And unanimously resolved:

That Council authorizes the Director General to proceed for tenders for the following dossiers:

- Equipment rental
- Gravel, sand, and rock dust
- Asphalt Repairs
- Mowing road shoulder
- Lines on roads
- Sand, abrasives
- Winter salt

**A.M. 04.04.07 NOTICE OF MOTION – BY-LAW 423 – PETITE
-SUISSE ROAD**

Notice of motion is given by Councillor Timothy Watchorn that a by-law regarding the municipalisation of Petite-Suisse road, its construction to standards and a loan to do so of \$267 058, paid over a period of 20 years, by the frontage of property located in the area of the construction will be presented at a future council meeting.

The draft by-law having been given to Council members before the plenary committee meeting, the Director General is exempt from its reading at the time of the presentation for adoption.

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR AND
ENVIRONMENT INSPECTOR**

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director and Environment Inspector for the month of March 2007 as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

Municipality of Morin Heights

81.04.07 APPROVAL OF THOSE ABLE TO VOTE ON BY-LAW 421

The Director General presents Council who acknowledge receipt the certificate confirming that By-Law 421, which decrees the work required for the replacement of the drinking water distribution conduit on Lac-Echo road within the reimbursement of gasoline excise tax program and a loan for this purpose as been approved by those authorize to vote

The by-Law has been transmitted to the Minister of Municipal Affairs and Region for approval.

MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, URBANISM

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director, Urbanism Department for the month of March 2007 as well as the list of expenses authorised during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

82.04.07 MINUTES OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE MEETING

The General Director presents the minutes of the Planning Advisory Committee meeting of March 13th, 2007.

It is proposed by Councillor Gilles Coutu
And unanimously resolved:

That Council accepts the minutes of the meeting of March 13th, 2007 and followed up with its recommendations.

83.04.07 MINOR DEROGATION – 316, BELISLE

- Mr. Mayor opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 9:47 p.m.;
- The Director general reads the proposal and explains the details of the requested derogation;
- Mr. Mayor invites those interested who were duly convened to this meeting by public notice dated March 19th, 2007 to intervene in this dossier.

Council proceeds with the adoption of the following resolution:

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at modifying two provisions of the zoning by-law in order to build an accessory building (detached garage) for the property located on lot 33 A-41, range 2;

Considering the request pertains to the property located at 316, Belisle, within zone Ra-34;

Considering this request was studied by the Planning Advisory Committee who recommends the approval of the derogation to Council, by resolution 10.03.07;

Considering that in accordance to the An Act Respecting land Use Planning, those interested were invited by public notice to be heard at a consultation meeting;

Municipality of Morin Heights

Consequently,

It is proposed by Councillor Gilles Coutu

And unanimously resolved:

That Council grants the minor derogation in order to increase the maximum height from 5m to 6.25m and increase the maximum height of the walls from 2.75m to 3.35m, for the accessory building (garage) located on lot 33 A-41, range 2 at 316, Bélisle.

That, consequently, the Building inspector be authorized to issue the construction permit.

Mr. Mayor returns to the Council meeting and presides over the meeting at 9:50 p.m.

84.04.07 P.I.I.A. – 680 VILLAGE

Considering the Urbanism Department has received a request for a permit to post two signs on the front as well as one for a community gate post sign for the IGA site, located at 680 Village road, within zone O-CV-37 and O-CV-39;

Considering this property is submitted to the Site Planning and Architectural Integration Program;

Considering this request was studied by the Planning Advisory Committee and that the Committee is favourable to the application submitted for signage by resolution 13.03.07;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu

And unanimously resolved:

That Council authorizes the Building Inspector to issue the permit for the signs for the property located at 680 Village road.

QUESTION PERIOD

It is proposed by Councillor Owen LeGallee

And unanimously resolved:

That the question period be held immediately as it is getting late.

Council answers questions.

85.04.07 MINOR DEROGATION – 8 SOLEIL-LEVANT

- Mr. Mayor opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 10:07 p.m.;
- The Director general reads the proposal and explains the details of the requested derogation;
- Mr. Mayor invites those interested who were duly convened to this meeting by public notice dated March 19th, 2007 to intervene in this dossier.

Municipality of Morin Heights

Council proceeds with the adoption of the following resolution:

Municipality of Morin Heights

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at modifying a provision of the zoning by-law in order to legalize the development of the existing building built in 1974 located on part of lot 27, range 1;

Considering the request pertains to the property located at 8, Soleil-Levant, within zone Rv-7;

Considering this request was studied by the Planning advisory committee who recommend the approval of the derogation to Council, by resolution 11.03.07;

Considering that in accordance to the Urbanism development Act, those interested were invited by public notice to be heard at a consultation meeting;

Consequently,

It is proposed by Councillor Gilles Coutu

And unanimously resolved:

That Council grant the minor derogation in order to reduce the rear set-back from 7.5m to 4.0m for the existing building only, as shown on the plan dated January 25th, 2007 prepared by Richard Barry, a.g., minutes 3721.

86.04.07 MINOR DEROGATION – 36, DAVIS

- Mr. Mayor opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 10:10 p.m.;
- The Director general reads the proposal and explains the details of the requested derogation;
- Mr. Mayor invites those interested who were duly convened to this meeting by public notice dated March 19th, 2007 to intervene in this dossier.

Council proceeds with the adoption of the following resolution:

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at modifying a provision of the zoning by-law in order to legalize the development of the existing building and allow for the construction of an extension of the property located on lot 3 206 506, registered in Quebec;

Considering the request pertains to the property located at 36, Davis, within zone Ra-24;

Considering this request was studied by the Planning advisory committee who recommend the approval of the derogation to Council, by resolution 09.03.07;

Considering that in accordance to the Urbanism development Act, those interested were invited by public notice to be heard at a consultation meeting;

Consequently,

It is proposed by Councillor Gilles Coutu

And unanimously resolved:

That Council grant the minor derogation in order to reduce the rear set-back from 7.5m to 4.5m for the existing building and reduce from 7.5m to 5.7m, the front set-back for the proposed extension, as shown on the plan dated March 6th, 2007 prepared by Paul-André Régimbald, minutes 3998.

Municipality of Morin Heights

87.04.07 ADOPTION OF THE URBANISM DRAFT BY-LAWS

The Director General presents Council with town planning draft by-laws including their appendices.

It is proposed by Councillor Rita O'Donoghue
And unanimously resolved:

That Council adopts the following draft By-Laws:

Planning program By-Law	415
Zoning By-Law	416
Subdivision By-Law	417
Building By-Law	418
Permits and certificates By-Law	419
Site planning and architectural integration programs By-Law	420

88.04.07 CONVOCATION TO THE CONSULTATION MEETING

Considering Council adopted the following draft by-laws

Planning program By-Law	415
Zoning By-Law	416
Subdivision By-Law	417
Building By-Law	418
Permits and certificates By-Law	419
Site planning and architectural integration programs By-Law	420

Considering the adoption process is establish at section V of the Act respecting land use planning L.R.Q. , c. A-19.1;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu
And unanimously resolved:

That council order That the municipality hold a consultation meeting in connection with the said draft by-laws Tuesday, May 15th, 2007 at 7:00 p.m. at the Council meeting room.

That the Director General do what is required in the dossier.

COMMUNITY SERVICES

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Councillor delegate to community services for the month of March 2007.

Municipality of Morin Heights

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, RECREATION
AND CULTURE DEPARTMENT**

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director, Recreation and Culture for the month of March 2007 as well as the list of expenses authorised during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

**MONTHLY REPORT FROM THE FAMILY AND SENIORS
COMMITEEES**

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Family and Seniors committees for the month of March 2007.

89.04.07 HIRING – DIRECTOR FOR THE DAY CAMP

Considering that the Municipality must hire a Director for the day camp;

Considering the Director, Recreation Department's recommendation dated March 28th, 2007;

Considering that the necessary credit for this expense is provided in the budget;

 It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved:

That this Council authorize the hiring of Joanie Bélisle to the position of Director of the Day Camp for the summer season, approximately 620 hours, at the salary of \$12.00 per hour.

**90.04.07 AGREEMENT WITH SKI MORIN-HEIGHTS FOR THE DAY
CAMP**

Considering that the Municipality's Recreation Department needs premises in order to run the Day Camp for the summer season;

Considering that for many years, the Station de ski Morin-Heights allows the Municipality to use its premises and site;

Considering that the draft includes the offer of the swimming pool and tennis and squash courts to the population of Morin-Heights;

Considering that the draft agreement presented to Council by the Director, Recreation and Culture attached herewith forming an integral part hereof;

Considering that the credit necessary for this expense is provided for in the budget.

 It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved:

That Council accepts the terms of the agreement and authorizes the expense relevant to the rental of the site for the 2007 summer day camp for the amount of \$ 13,000 plus taxes.

Municipality of Morin Heights

That the amount of \$ 175 be paid to Ski Morin-Heights to compensate for the use of the telephone and the man hours required for the setting up of the location.

The Director General is authorized to sign the pertinent documents.

91.04.07 AGREEMENT WITH GILBERT ÉTHIER – SECTION II

Considering the report presented by the Director, Recreation and culture dated March 28th, 2007;

Considering the amounts provided for in the budget for the cross-country ski and snowshoe project within Section II of the grant;

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved:

That Council authorize the hiring of Mr. Gilbert Éthier for 66 hours of work for an amount of 990 \$, including all taxes, for the installation of new signs on the new cross-country and snowshoe trails.

That the Director general be authorized to sign the agreement.

92.04.07 CONFERENCE CARREFOUR ACTION MUNICIPALE ET FAMILLE

Considering that May 25th to 27th, the 19th edition of the conference from *Carrefour action municipale et famille* is being held in Drummondville, the organization set up to support municipalities in the process of creating a family policy,

Considering that credits are provided for in the budget of the Family Policy;

Considering Monsieur le Counsellor Gilles Coutu, delegate to family dossier cannot attend the conference.

Consequently,
It is proposed by Councillor Gilles Coutu
And unanimously resolved:

That Council delegates a member of the Family Committee to attend the conference and that the related cost in the amount of 200\$ be paid by the accounting department;

That related expenses be refunded as stipulated in the municipal policy regarding expenses.

Municipality of Morin Heights

93.04.07 **MINI-JEUX DES PAYS-D'EN-HAUT**

Considering that this summer, the Municipality will be hosting the 4th edition of « Mini-jeux des Pays-d'en-Haut »

Considering that 300 young people from 7 MRC municipalities offering a summer camp will participate to the event which will be held on July 10th at Ski Morin-Heights.

Considering that this activity is organized in conjunction with Loisirs Laurentides;

Consequently,

It is proposed by Councillor Mona Wood

And unanimously resolved:

That Council accepts the terms of the protocol to intervene between Loisirs Laurentides and the Municipality for the 4^e edition of the these *mini-games* des Pays-d'en-Haut »

That Madame Maryse Emond, Recreation and Culture Director are authorized to sign said document in the name of the Municipality.

94.04.07 **END OF THE MEETING**

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn
That the regular meeting end at 10:21 p.m.

Michel Plante
Mayor

Yves Desmarais
Director general / Secretary-treasurer

Fifty people attended the meeting.